

PROJETO DE APOIO EDUCACIONAL PARA ALUNOS DE ORIGEM ESTRANGEIROS
ANO 2025

PARA O FUTURO...

ORIENTAÇÃO DA CARREIRA

~ ONDE E O QUE FAZER APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL? ~

PREFÁCIO

É cada vez mais comum, as famílias optarem por prolongar a estadia e ou permanecer definitivamente no Japão, tornando-se indispensável pensar na educação dos filhos.

A cada ano o número de estrangeiros que almejam continuar os estudos após concluir a escola ginasial tem sido crescente; entretanto tem se deparado com muitas dúvidas (como ingressar, tipos de escolas, custos, etc.), e pensar na carreira envolve também as características peculiares das condições que nos cercam.

A participação dos pais e ou responsáveis é de alta relevância neste processo, para que o filho (jovem) tenha consciência dos objetivos para prosseguir os estudos.

Se futuramente planeja retornar ao país de origem é necessário ter em mente o sistema educacional do país, no que se refere a equivalência dos estudos realizados no exterior.

Este texto "ORIENTAÇÃO DE CARREIRA", consiste na apresentação do sistema educacional japonês, especificamente do ensino colegial.

ÍNDICE

- I. A RESPEITO DO SISTEMA ESCOLAR DO JAPÃO
- II. CAMINHOS A SEGUIR APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL.
PERGUNTAS FREQUENTES

DADOS

I A RESPEITO DO SISTEMA ESCOLAR DO JAPÃO

1. SISTEMA EDUCACIONAL DO JAPÃO.

No Japão, o ensino primário e ginásial são considerados obrigatórios.

Ensino Obrigatório (*3)	De 6 a 12 anos	Escola Primária (6 anos) <i>(Shogakko)</i>			Escolas de Ensino Obrigatório (9 anos)	
	15 anos	Escola Ginásial (3 anos) <i>(Chugakko)</i>				
18 anos	Escola Colegial (3 anos) <i>(Kotogakko)</i> (*1)			Escola Profissionalizante <i>(Senshu Gakko)</i> (*2) (1 ano ou mais)	Escola de Especialização Técnica <i>(Koto Gijutsu Senmonko)</i> (1 ou 2 anos)	Instituto Nacional de Tecnologia <i>(Koto Senmon Gakko)</i> (5 anos)
22 anos	Universidade <i>(Daigaku)</i> (4 – 6 anos)	Faculdade de Curta Duração <i>(Tunko Daigaku)</i> (2 anos)	Escola Técnica Profissionalizante <i>(Senmon gakko)</i> (*2) (1 ano ou mais)			
	Pós-Graduação <i>(Daigakuin)</i> (1 – 5 anos)					

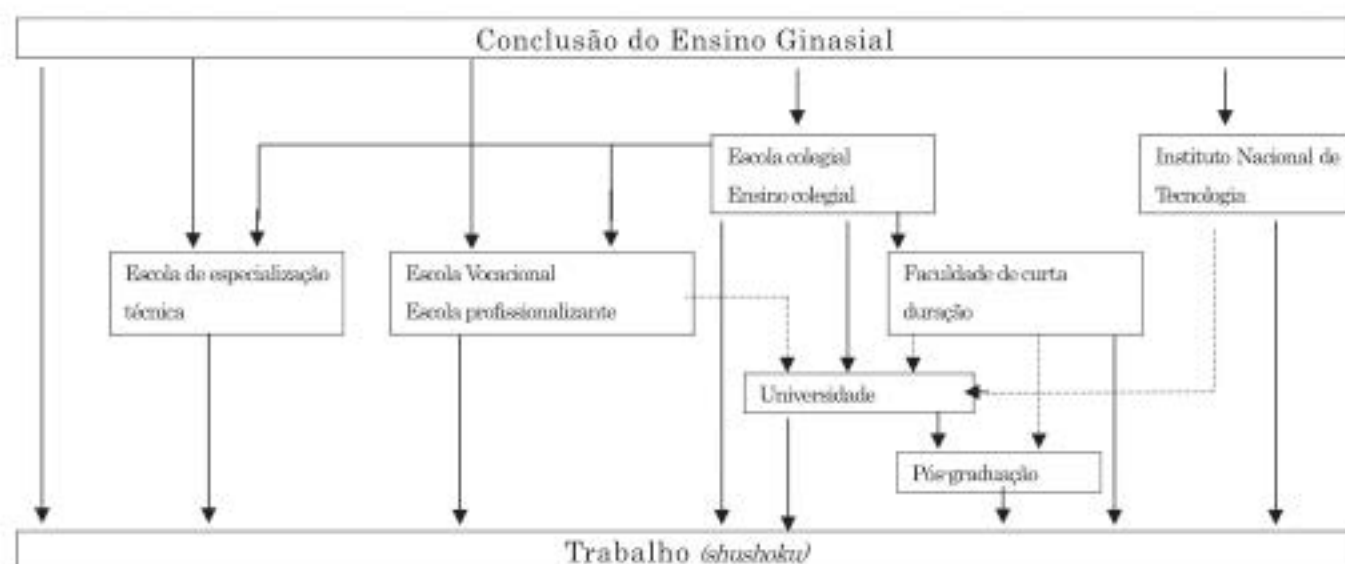
(*) O curso de período parcial, geralmente tem duração de 4 anos, mas se unir o curso parcial e o de correspondência, é possível concluir em 3 anos.

(*) Cursos oferecidos: Moda, educação doméstica, comércio, indústria, paramédica, cultura, etc..

(*) Para crianças estrangeiras não é considerado ensino obrigatório.

2. CARREIRA (CAMINHO) APÓS CONCLUIR A ESCOLA GINASIAL

A carreira após a conclusão da escola ginásial fica dividida conforme o quadro abaixo:



II. CAMINHOS DE ESTUDOS APÓS CONCLUIR O ENSINO GINASIAL

Existem várias opções para continuar os estudos após a conclusão do ginásio. Pode-se prosseguir para uma escola colegial (*koto gakko*), Instituto Nacional de Tecnologia (*koto senmon gakko*), ou ainda em escola profissionalizante (*senshu gakko*), escola vocacional (*kakushu gakko*), escola de especialização técnica (*koto gjutsu senmon-ko*) e para os que querem estudar e trabalhar tem o curso de período parcial (*teijisei*) ou por correspondência (*tsushinsei*).

Não deixe de consultar os professores.

1. DIFERENÇA ENTRE ESCOLA GINASIAL E COLEGIAL

O ensino ginásial, considerado ensino obrigatório, a princípio não tem reprovação; mas no ensino colegial, se não tiver bom aproveitamento e/ou frequência suficiente, pode ser reprovado e não conseguir concluir o curso. As regras escolares variam de acordo com cada escola colegial.

2. QUALQUER PESSOA PODE PRESTAR O EXAME DE ADMISSÃO PARA A ESCOLA COLEGIAL?

- (1) É qualificado para prestar exame, quem tiver mais de 15 anos, e concluiu o ginásio no Japão, ou concluiu 9 anos de estudos no exterior.

Se, o período de estudos no exterior for de 8 anos, neste caso deve:

- ① Estudar por 1 ano em uma escola do Japão, ou
- ② Ser aprovado no “Exame de equivalência de estudos do ensino ginásial” (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*), que é realizado todos os anos no final de outubro.

(2) O que é o exame de equivalência de estudos do ensino ginásial (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*)?

Trata-se de um exame realizado pelo governo para reconhecimento de capacidade equivalente ao formando do ginásio. Os aprovados no exame são qualificados para ingressar (através de exame) em uma escola colegial. Qualquer estrangeiro pode se submeter ao exame, contanto que tenha 15 anos completos até 31 de março do referido ano.

Período de inscrições: A partir de fim de junho

Informações: "Shiga-ken kyoiku inkai jimukyoku Yo-sho-chu kyoikuka" (Secretaria de Educação da Província de Shiga - Divisão de Ensino Pré-escolar, Primário e Ginásial). Tel: 077-528-4665

Vide: O home page do Ministério da Educação Ciência e Tecnologia

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/1263188.htm

(3) Quando for regressar ao seu país.

Solicitar com antecedência à escola os documentos necessários (Atestado de matrícula 「*zaiseki shomeisho*」, boletim escolar 「*seiseki shomeisho*」, currículo escolar 「*kyoiku katei shomeisho*」, certificado de conclusão 「*sotsugyo shomeisho*」. E ainda, será necessário o reconhecimento de firma destes documentos no Ministério das Relações Exteriores.

3 VARIEDADE DE ESCOLAS.

As escolas colegiais no Japão são divididas em públicas (*koritsu*) e particulares (*shiritsu*). E dependendo do horário das aulas estão subdivididos em 3 tipos.

(1) Escolas Colegiais

① Diferença entre escolas públicas e particulares.

(a) Abaixo, descreveremos os pontos que diferenciam as escolas públicas e particulares:

Escola Colegial Pública (Ensino colegial público)		Escola Particular
◇ Estabelecimento público provincial		◇ Estabelecimento privado
◇ Despesas escolares baixas		◇ Despesas escolares elevadas.
◇ Escolas mistas.		◇ Tem escolas mistas, Escola Masculina e Escola Feminina (em Shiga só há escolas mistas)
◇ Relatório de avaliação individual do aluno (*) e exame de admissão	⇔	◇ Exames de admissão, prioridade na entrevista
◇ Exames de admissão, no fim de fevereiro		◇ Opção por exames "sengan" ou "heigan"(*)
		◇ Exames de admissão no início de fevereiro (em Shiga)

< Explicações dos vocábulos >

(*) Relatório de avaliação individual do aluno 「*kyōgaku chōsa hokokokusho*」

Para o caminho a seguir leva-se em consideração o aproveitamento (avaliação) das matérias (9 matérias), calculadas num total de 5 níveis; a avaliação tem por base o aproveitamento escolar do período de 3 anos do ginásio. O relatório de avaliação do aluno é o registro por escrito da avaliação de todas as matérias do ginásio que será apresentada à escola colegial no ato de requerimento do exame de admissão.

(*) O que é "Sengan" e "Heigan"?

Na escolas particulares o "Sengan", é a forma de exame em que o aluno assume o compromisso de se matricular nesta escola ao ser aprovado. E o "Heigan" é a forma de exame no qual mesmo sendo aprovado poderá prestar o exame da escola pública, que será realizado posteriormente; e se aprovado na escola pública não se matriculará na escola particular. Significa que se for aprovado pela forma "sengan", na escola particular, não poderá prestar o exame da escola pública que se realizará posteriormente. Uma vez aprovado na escola pública, é necessário matricular-se, e não há distinção de "seigan" e "heigan".

(b) Período Integral (*zenritisei*) Parcial (*teijisei*) e Por correspondência (*tsushinsei*)

Nas escolas colegiais, a modalidade de ensino e o horário das aulas tem as configurações a seguir: o de período integral (*zenritisei*) é diurno; o de período parcial (*teijisei*) são diurno e noturno; por correspondência estuda-se em casa, com materiais e através da TV, com entrega de relatórios e aulas presenciais (*mensetsu jugyo*) aos domingos ou em outros dias. Dependendo da escola, há escolas que adotam o sistema por créditos (*tan-i-sei*) e não por séries.

② Os cursos da Escola Colegial

Há cursos direcionados em educação regular (curso regular, curso focalizado em pesquisa florestal e curso de criação do futuro), em educação profissional (cursos de agricultura, indústria, comércio, educação doméstica, enfermagem, assistência social, etc.), e em educação técnica não profissionalizante (curso de exatas, música, belas artes, educação física, etc.).

E ainda há o curso geral (*sogo gakka*) para o aprendizado técnico dividido em ramos de estudos.

(2) Outras Instituições Educacionais.

① **Techno College** (Escola de especialização técnica de Shiga: *Shiga kenritsu koto gijyutsu senmonko*)

Os Techno College (Escola Técnica), são instalações onde se pode aprender uma técnica e conhecimentos necessários para obter uma profissão. Na província de Shiga há a escola de Maibara e de Kusatsu. Aqui os jovens juntamente com pessoas que deixaram o emprego e querem mudar de profissão fazem treinamento profissional por 1 ano.

A seguir, os cursos de treinamento voltado para os recém formados no ginásio .

NOME DA ESCOLA	PERÍODO DE TREINAMENTO	CURSOS DE TREINAMENTO	Nº DE VAGAS PARA RECÉM FORMADOS NO GINÁSIO
Techno College Maibara (<i>Koto Gijyutsu Senmonko - Maibara Koshu</i>)	1 ano	Arquitetura em madeira (<i>mokuzo kentoku-ka</i>)	Aproximadamente 3 pessoas
Techno College Kusatsu (<i>Koto Gijyutsu Senmonko - Kusatsu Koshu</i>)	1 ano	Design de moda (<i>modokoshoku design-ka</i>)	Aproximadamente 3 pessoas

② **Escola Profissionalizante** (*senshu gakko*) e **Escola Vocacional** (*okakushu gakko*)

Além das escolas colegiais, há escolas profissionalizantes onde se pode obter educação técnica especializada e profissionalizante e escolas vocacionais onde se pode aprender costura oriental e ocidental, contabilidade, ábaco, manutenção de automóveis, culinária e nutrição, barbeiro, cabeleireiro, computação, conversação em inglês, processos industriais, etc.

Na província há 2 escolas profissionalizantes com curso de ensino colegial em que os formandos do ginásio podem se matricular, que são a seguir.

As escolas profissionalizantes * *Senshu gakko* que possuem curso colegial e onde os formandos do ginásio podem se matricular.

(Escolas profissionalizantes reconhecidas em Shiga, na data de junho de 2025)

	NOME DA ESCOLA	LOCAL	CURSO (PERÍODO)	COOPERAÇÃO TÉCNICA
SENSHU GAKKO	<i>Otsu-shi Ishikai ritsu Kango Senshu Gakko</i> (Escola de Auxiliar de enfermagem da Associação médica de Otsu)	Otsu-shi	Auxiliar de Enfermagem (2 anos)	
	<i>Global Career Koto Senshu Gakko</i> (Escola de Formação Profissional de Carreira Global)	Koka-shi	Moda (3 anos)	Koyodai Koto Gakko

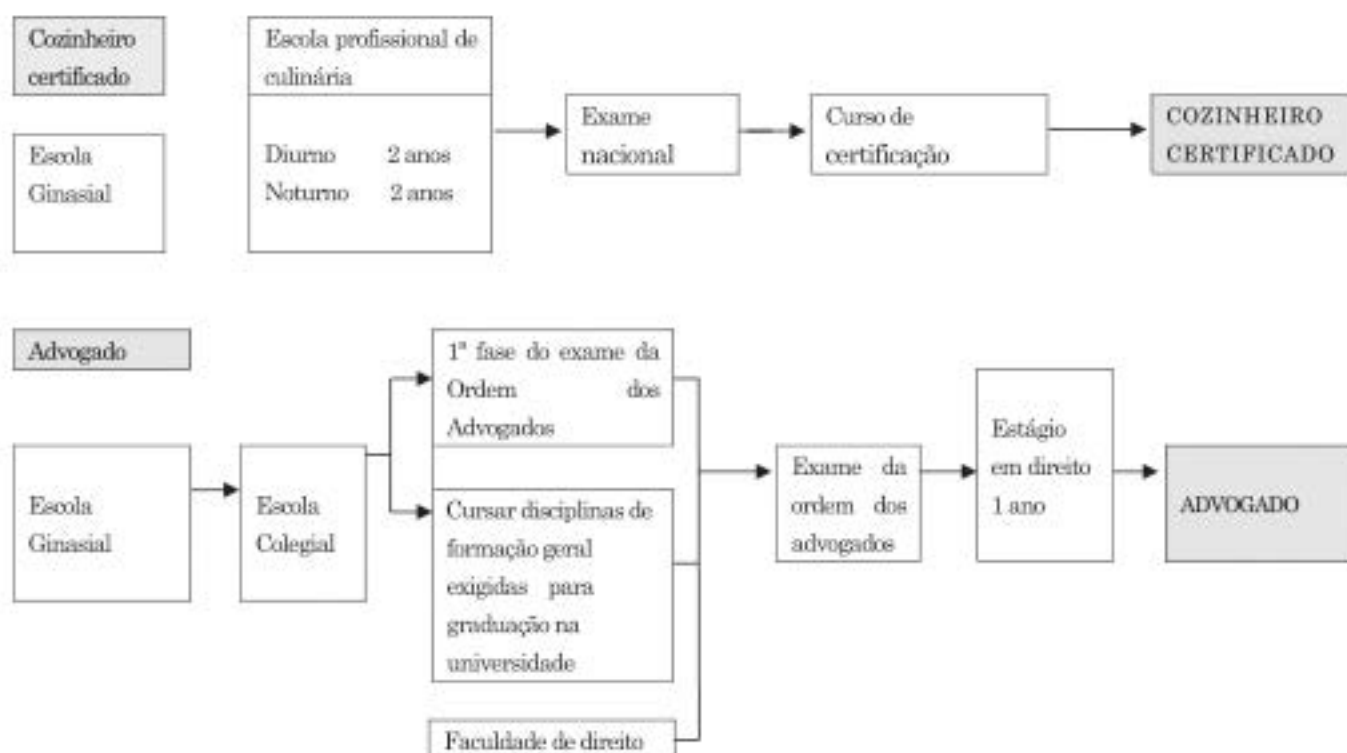
(3) Profissão (*shokugyo*) e qualificação (*shikaku*)

Para exercer determinadas profissões há necessidade de aprovação no exame nacional (*kokka shiken*). Para obter esta qualificação, em alguns casos o histórico escolar (*gakuseki*) é um requisito para realizar o exame de qualificação (*juken shikaku*), assim como há outros que não tem relação com o histórico escolar; mas os que não tem limitação do histórico escolar necessita ter conhecimento equivalente a conclusão da escola colegial e ou equivalente a conclusão da universidade. É importante estar ciente de que existem vários requisitos dependendo da profissão.

A seguir, explicações sobre a qualificação e a profissão correspondente e exemplos de obtenção da qualificação (habilitação):

- ① Exemplos de qualificação profissional que os formandos do ginásio podem obter: Cozinheiro, esteticista, cabeleireiro, etc..
- ② Exemplos de qualificação profissional que necessita de formação universitária ou com conhecimento e técnica equivalente: médico, dentista, veterinário, farmacêutico, professor, juiz, advogado, contabilista, orientador de melhoria de vida social, diretor de educação social, assistente social infantil, etc..
- ③ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos do colégio de ensino regular: enfermagem, professor de maternal, funcionário público, bibliotecário, enfermeiro de saúde pública, enfermeiro obstetra, etc..
- ④ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos de colégio de ensino industrial: técnico em soldagem a gás, técnico de caldeira, técnico eletricista (tipos 1, 2, 3), técnico em arquitetura (grau 1, 2), mecânico de automóvel (grau 1, 2), etc..
- ⑤ Exemplos de qualificação profissional que favorecem os formandos de colégio de especialização técnica: contador fiscal, escrivão administrativo, consultor trabalhista em previdência social, técnico em informática, assistente de bem estar dos idosos e enfermos, etc..

No quadro abaixo,mostraremos como obter a qualificação de cozinheiro (certificado) e advogado:



※ A respeito da cláusula da Nacionalidade (*kokuseki joku*)

Refere-se a cláusula na qual exige a nacionalidade japonesa como uma das condições para nomeação como funcionário público de cargo geral (encarregado) que relaciona à participação da formação do direcionamento nacional ou exercício do poder público. (fonte: Wikipedia)

Atualmente, o movimento para abolir a cláusula da nacionalidade estende-se a nível das organizações autárquicas locais e, a nível da nação tem-se moderado na esfera educacional e esfera médica. A adoção da cláusula da nacionalidade e requisito para prestar exame de admissão varia de região e tipo de profissão, por favor certifique-se.

4 DESPESAS ESCOLARES (*gakuhi*)

Após concluir o ginásio e para estudar na escola colegial, necessita pagar as despesas escolares ou "despesas educacionais". Primeiramente, para prestar o exame de admissão é necessário a "taxa de inscrição" (*nyugaku kentei fukun*) *ryo!* para a matrícula é necessário a "taxa de matrícula" (*nyugaku ichijikin* (*nyugakukin*)). E todos os anos necessita pagar o valor fixo dos "custos das aulas" (*jogyo*) *ryo!*.

Nos colégios particulares é comum ter que pagar a "taxa de manutenção e infra estrutura" (*shisetsu jiyotsu*) (necessário para manutenção das instalações e prédio escolar) e, em escolas profissionalizantes é comum pagar a taxa de experimentos e prática (*fikken jissu*) *ryo!*. Estas taxas necessárias da escola chamamos de "*gakko no fukin*". Nas escolas provinciais também se cobram despesas de livros didáticos, e outros materiais necessários aos estudos da escola.

As despesas necessárias variam muito de acordo com o tipo e ramo de escola, se é nacional, pública ou particular. De antemão, recomendamos verificar detalhadamente os custos das aulas e outras despesas da escola que deseja frequentar.

(1) Despesas para exame de admissão e de ingresso

	ESCOLA PROVINCIAL				ESCOLA PARTICULAR INTEGRAL (ex)
	INTEGRAL	PARCIAL	POR CRÉDITO	CORRESPONDÊNCIA	
TAXA DE INSCRIÇÃO	2.200 ienes	950 ienes	950 ienes	Não tem	20.000 ienes
TAXA DE MATRÍCULA	5.650 ienes	2.100 ienes	2.100 ienes	500 ienes	150.000 ienes
UNIFORME	40.000-60.000 ienes	Não tem	0-30.000 ienes	Não tem	± 70.000 ienes
OUTROS (Uniforme de ed. Física, etc... (ex))	± 50.000 ienes (gasto anual da 1ª série)	± 40.000 ienes (gasto anual da 1ª série)	± 25.000 ienes (inclui material didático)	± 20.000 ienes (inclui material didático)	± 70.000 ienes
TOTAL	± 100.000 ienes	± 43.000 ienes	± 28.000 ienes	± 20.000 ienes	± 310.000 ienes

*A taxa de matrícula, paga-se até o ato da matrícula.

(2) Custos das aulas e, custos de outras despesas anuais

	ESCOLA PROVINCIAL				ESCOLA PARTICULAR INTEGRAL (ex.)
	INTEGRAL	PARCIAL		POR CORRESPONDÊNCIA	
		Exceto por CRÉDITO	POR CRÉDITO		
CUSTO DAS AULAS (anual)	118.800 ienes	32.400 ienes	1.750 ienes (por crédito)	330 ienes (por crédito)	± 396.000 ienes
ASS. PAIS E MESTRES (anual)	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...				± 20.000 ienes
EXCURSÃO FUNDO DE RESERVA (anual)	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...				± 100.000 ienes
OUTROS (anual) Livros e materiais didáticos	Difere de acordo com a escola, currículo escolar, curso, etc...				Taxa de manutenção das instalações ± 200.000 ienes
TOTAL	O valor difere por escola				+716.000 ienes

* Cada escola colegial define a taxa de livros e materiais didáticos, taxa de apoio à ass. de pais e mestres, fundo de reserva para excursão, etc...

* As despesas necessárias para o transporte escolar, pode-se adquirir o passe com tarifas de desconto para estudante (*gakusei waribiki*) da JR, empresas férreas privadas e ônibus.

* Sobre o sistema de subsídio nas mensalidades escolares (no ingresso em abril)

Os alunos do colegial (*Koko*) podem receber a ajuda nas mensalidades escolares concedida pelo sistema de "subsídio de admissão escolar para escola colegial", independentemente de estar frequentando uma escola nacional, pública ou particular. O subsídio será oferecido para as famílias cuja renda anual seja inferior a 9.100.000 ienes (¥). E, para famílias de alunos que frequentam escolas particulares, cuja renda seja inferior a 5.900.000 ienes (¥), valor concedido será adicionado de acordo com a renda dos pais e/ou responsáveis. Não há necessidade de restituir este "subsídio de admissão escolar".

Obs.: Há previsão de alterações no sistema de apoio para pagamento de mensalidades escolares do ano 2026. Para obter mais informações consulte o setor responsável da escola após o ingresso.

* Subsídio para outras despesas escolares (após o ingresso, anualmente no mês de julho)

É um subsídio para ajudar nas despesas escolares, excluindo as mensalidades. Para as famílias de baixa renda com filho matriculado na escola colegial (excluindo os alunos que frequentam o curso médio das escolas de apoio especial, que recebem o subsídio escolar) desde abril de 2014, cujos pais e/ou responsáveis residam na província de Shiga.

→ Para maiores informações e procedimentos, entre em contato com a escola colegial após o ingresso.

※ Definido com base na renda familiar tributável "*Kazei shotoku*" (valor tributável padrão dos pais e/ou responsáveis). A renda anual de aproximadamente 9.100.000 ienes, 5.900.000 ienes, se refere a uma família de quatro pessoas, onde só um dos pais trabalha, com um estudante no colegial (maior de 16 anos) e um na escola ginásial (*Chugakko*).

5 SISTEMA DE BOLSA DE ESTUDOS

Para as pessoas que querem prosseguir os estudos, mas estão em dificuldade financeira, existe o sistema de bolsas de estudos (*shogaku kin*) para auxílio nas despesas escolares. Existem alguns critérios econômicos, informe-se com a escola primeiro.

Abaixo, o sumário de cada sistema de bolsa de estudos. A respeito dos requisitos, critérios, e formas de devolução da bolsa de estudo (ou fundos), contactar diretamente no local.

NOME	VALOR MENSAL (empréstimo sem juros)	PERÍODO DE INSCRIÇÃO	INFORMAÇÕES (TEL)
FUNDO DE INCENTIVO DA PROVÍNCIA DE SHIGA (<i>Shigaken shogaku shikin</i>)	○ Bolsas de estudos (VALOR MENSAL) - ESC.PÚBLICA (da residência) 18.000 ienes - ESC.PÚBLICA (não reside c/ família) 23.000 ienes - ESC.PARTICULAR (da residência) 30.000 ienes - ESC.PARTICULAR (não reside c/ família) 35.000 ienes ○ FUNDO p/ MATRÍCULA (pagamento único) valor base 50.000 ienes particular, acréscimo 150.000 ienes (limite que não ultrapassa a taxa da matrícula) ○ Auxílio para compra de equipamento eletrônico* (somente uma vez) Limite de 150.000 ienes (Valor estimado para compra de equipamento eletrônico)	A qualquer momento após o ingresso	Na escola colegial, após o ingresso, ou na Divisão de assuntos gerais de educação da secretaria de Educação da Prov. de Shiga (<i>Shiga-ken Kyoiku linkai Jimukyoku Kyoiku somuka</i>) Tel: .077 - 528 - 4587
INCENTIVO PARA ESTUDANTES DO CURSO PARCIAL E POR CORRESPONDÊNCIA DE ESCOLAS COLEGAIS DA PROVÍNCIA SHIGA (<i>Shiga-ken koto gakko teijiki katei oyobi teshinsei katei shogaku shovokin</i>)	PROVINCIAL (parcial, por correspondência) 14.000 ienes PARTICULAR (por correspondência) 29.000 ienes	Por volta de outubro	Na escola colegial, após o ingresso, ou na Divisão de assuntos gerais de educação da secretaria da Educação da Prov. de Shiga (<i>Shiga-ken Kyoiku linkai Jimukyoku Kyoiku somuka</i>) Tel: .077 - 528 - 4587
EMPRÉSTIMO DO FUNDO DE BEM-ESTAR ("SUBSÍDIO DE ADMISSÃO ESCOLAR") (<i>Seikatsu fukushi shikin hashitake</i>)	○ "Subsídio de admissão escolar" (valor mensal) - Escola colegial até 35.000 ienes - Colégio técnico profissionalizante, até 60.000 ienes ○ Subsídio de admissão escolar, até 500.000 (parcela única)	A qualquer momento	(Serviço social) Associação de assistência social de Shiga (<i>Shiga-ken shakai fukushi kyogikai</i>) Tel: 077-567-3903
ASSISTÊNCIA AOS ORFÃOS DE VÍTIMAS DE ACIDENTES DE TRÂNSITO (<i>Kotsu jii ikueikai</i>)	O requerente escolhe a mensalidade de 20.000 ienes ; 30.000 ienes ou 40.000 ienes	Reserva de inscrição (na 3ª série do ginásio) + É aceita a inscrição após a matrícula	<i>Kotsu jii ikueikai</i> Tel: 0120 - 521286
BOLSAS PARA ORFÃOS DE VÍTIMAS DE ACIDENTES DE TRÂNSITO (<i>Kotsu jii shogakukin</i>)	10.000 ienes mensais (não é necessária a devolução)	<i>Orizurukai</i> , periodicamente após o ingresso	(Fundação de utilidade pública) <i>OrizuruKai</i> , Departamento de segurança no trânsito do Governo da Província de Shiga Tel:077-528-3682
ASSOCIAÇÃO ASHINAGA (<i>Ashinaga ikueikai</i>) (ORFÃOS POR ENFERMIDADES, CATÁSTROFES) (<i>Saigai, byokukai</i>)	COLÉGIO PÚBLICO 25.000 ienes * COLÉGIO PARTICULAR 30.000 ienes * PROFSSIONALIZANTE E VOCACIONAL 40.000 ienes * *Valor de empréstimo	Reserva de inscrição (na 3ª série do ginásio) + É aceita a inscrição após a matrícula	Departamento de bolsas de estudos da ASSOCIAÇÃO ASHINAGA Tel: 0120-77-8565 URL: https://www.ashinaga.org/

NOME	VALOR MENSAL (empréstimo sem juros)	PERÍODO DE INSCRIÇÃO	INFORMAÇÕES (TEL)
FUNDO DE BOLSA E AUXÍLIO SÃO JOSÉ DA ASS. CATÓLICA MARIAP'ED. ESCOLAR (Kochi shintaku catokibbu Maria kai nanto kosefu shogaku kin itaku kikan)	20.000 ienes por mês (não é necessária a devolução) Pagamento contínuo até a graduação do ensino primário, ginásial e colegial.	26 de maio ~ 4 de julho (período de inscrição do ano 2025)	Informar-se através da escola ao <i>Mimi Sanutomo shintaku Ginko Kojin- shisan Jutaku-jigyō-bu Kochi shintaku Group Catholic Maria-kai tantou</i> Tel: 03 - 5232 - 8910

- ※ Há escolas particulares que tem seu próprio sistema de bolsa de estudos e de redução dos custos das mensalidades (aulas). Consulte o professor responsável sobre os tipos e período de inscrição ou contactar diretamente a escola.
- ※ Há a implementação da própria organização autárquica local. Consultar o professor responsável.
- ※ No sistema da bolsa de estudos, a devolução é obrigatória.
- ※ Além disso, há um sistema de auxílio reembolso para estudantes que recebem empréstimos do Fundo de Bolsas de Estudo de Shiga, enquanto frequentam a escola colegial de Shiga. Para obter informações detalhadas sobre os requisitos e critérios necessários consulte a escola após o ingresso.

6 PROCESSO DE SELEÇÃO PARA INGRESSAR NAS ESCOLAS COLEGIAIS

(1) Tipos de seleção para ingresso

Há 2 tipos de seleção de ingresso: “seleção geral” (*ippai-gata senbatsu*) ou “seleção específica da escola” (*gakko dokujigata senbatsu*).

Seleção geral: Seleciona através da nota do exame de desempenho escolar (*gakuryoku kensa*) e relatório de avaliação individual (*kojin chosa hokokusho*). Poderá incluir entrevista (*mensetsu*) ou exame prático (*jitsugui kensa*).

Seleção específica da escola: seleção com base no resultado de exames acadêmicos e dos exames específicos da escola (como redação, dissertação, entrevista, apresentação, exame prático) e do relatório de avaliação individual.

- ※ Questões dos anos anteriores do exame de admissão das escolas de colegiais da Prov. de Shiga, encontra-se no homepage da Secretaria de Educação da Província de Shiga
(URL: <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/nyuushi/high/senbatsu/105597.html>)

(2) Consideração especial (*hairyo jiko*) para a seleção de ingresso em escolas colegiais da província.

Caso deseje obter a consideração especial (*hairyo jiko*) para a seleção de admissão em escolas colegiais provinciais, necessita apresentar o “*Kaigai Kikoku Seito nado Toriatsukai Sochi Negai*” (Solicitação de tratamento especial aos alunos retornados do exterior, etc.) à escola onde deseja ingressar. Consultar sobre o conteúdo da consideração especial requerida, por intermédio da escola ginásial, com a escola colegial que deseja apresentar a solicitação.

- ※ Estudantes que podem apresentar o “*Kaigai Kikoku Seito nado Toriatsukai Sochi Negai*”.
- Estudantes retornados do exterior ou estudantes estrangeiros, que correspondem aos itens ① e ② a seguir:
- ① Retorno ou período: A partir do dia de regresso ou chegada no Japão, período inferior a 6 anos até a data de 1º de fevereiro de 2026.
 - ② Período de estadia no exterior: retrocedendo da data de regresso ou vinda ao Japão num período sucessivo de mais de 1 ano.

Conteúdo da consideração especial: Furigana (*hiragana/katakana*) na leitura dos “*kanjis*” das questões do exame; prorrogação da duração do exame, utilização de dicionário de idioma estrangeiro e japonês (até 2 exemplares) com o propósito de tradução, etc..

7. CRONOGRAMA RELACIONADO AO EXAME DE ADMISSÃO (3º ano do Ginásio) (exemplo)

Julho	Reunião a 3 entre aluno, pais ou responsáveis e professor (<i>sanisha mendan</i>)
Agosto	Visita à Escola Colegial (<i>koko tou taiken nyugaku</i>)
Início de setembro	Prova de capacidade (<i>jitsuyoku tesuto</i>) (7 ~ 8 vezes ao ano)
Outubro	Prova intermediária (<i>chukan tesuto</i>)
Novembro	Prova de final de período (<i>kinatsu tesuto</i>)
Meados de dezembro	Reunião a 3 (consulta p/ definir a escola que prestará exame, de acordo com a avaliação e preferência.)
Meados de janeiro	Requerimento de exame (inscrição para o exame) da escola particular situada na província
Final de janeiro	Inscrição da 1ª chamada para exame de admissão de escola provincial (inscrição eletrônica)
Início de fevereiro	Exame de admissão de escolas particulares localizadas na província Publicação dos aprovados das escolas particulares localizadas na província Alteração da 1ª chamada para exame de admissão de escola provincial
Meados de fevereiro	Pagamento da taxa de inscrição para o exame de admissão (pagamento com cartão de crédito ou em lojas de conveniência) Impressão do cartão de confirmação de inscrição para o exame de admissão
Final de fevereiro	Exame acadêmico da 1ª chamada de escolas provinciais Exame específico da 1ª chamada de escolas provinciais
Início de março	Publicação dos aprovados da 1ª chamada de escolas provinciais Inscrição da 2ª chamada para exame de admissão de escolas provinciais (Inscrição da 2ª chamada, somente para escolas com vagas)
Meados de março	Pagamento da taxa de inscrição para o exame de admissão Impressão do cartão de confirmação de inscrição para o exame de admissão Exame de admissão da 2ª chamada de escolas provinciais Publicação dos aprovados da 2ª chamada de escolas provinciais
Início de abril	Ingresso na escola colegial

< Vocábulos referentes a exames de admissão >

Shiboko (Escola preferida): Escola colegial que deseja frequentar.

WEB Shutsugan (Inscrição eletrônica): Inscrição para exame de admissão para escola que deseja frequentar através de tablet, smartphone ou computador.

Kojin chosa hokokusho (Relatório de avaliação individual): Registro de avaliação acadêmica (*seiseki*) e atividades escolares (participação como membro de comitê escolar, condecoração, etc.)

Sengan (Exame de admissão exclusiva): Exame de admissão somente para uma escola preferida. Ao prestar exame por “sengan” em uma escola particular e for aprovado, tem obrigatoriedade de frequentá-la.

Heigan (Exame de admissão múltipla): É possível prestar exame de admissão para outras escolas além da 1ª opção de escola preferida (escola que mais deseja frequentar)

- ① Não é possível prestar exame pelo sistema “heigan” para outras escolas provinciais, nem mesmo de outras províncias. Mas é possível se inscrever pelo método “heigan” para seleção geral e de seleção específica da escola para a mesma escola provincial.
- ② É possível prestar exame por “heigan” entre escola particular e provincial, e ou entre escolas particulares, desde que a data dos exames sejam diferentes, excluindo os que desejam prestar exame de admissão por recomendação à escola particular.

Koko tou taiken nyugaku Atividade em que os estudantes da 3ª série do ginásio podem visitar e experimentar a vida escolar da escola colegial que desejam ingressar. Muitas escolas promovem visitas à escola colegial em agosto durante as férias de verão, e ainda há escolas que realizam a visita aos sábados e domingos do 2º período.

Sansha mendan: Reunião a 3, entre o próprio aluno, os pais ou responsáveis e professor, sobre o caminho do futuro.

Em geral, na maioria das escolas, a reunião a 3, é realizada nos meses de julho e dezembro. É realizada para que possam ter uma compreensão comum entre as 3 partes, referente as aspirações do futuro do aluno, e juntos esclarecer o objetivo atual.

Mesmo que não haja reunião a 3 (*sansha mendan*) programada, é possível solicitar uma reunião especial, a qualquer hora. Caso tenha alguma preocupação, consulte o professor.

8. VIDA ESCOLAR NO COLEGIAL

Geralmente, nas escolas as aulas iniciam em abril, e o ano escolar encerra em março. Nas escolas realizam-se várias atividades regulares, dentre elas a reunião de pais (*hogosha kai*), onde os pais, etc. podem comparecer na escola, e ainda há alguns eventos que exigem despesas extras, como a viagem de estudos (*shugaku ryoko*) etc... Maiores detalhes serão informados pela escola.

[Ex. das principais atividades regulares escolares do ano letivo]

- 1º Período: cerimônia de início do ano letivo, cerimônia de ingresso, exames médicos, exame biométrico, excursão escolar, provas periódicas, reunião a 3, cerimônia encerramento do período, férias de verão.
 - 2º Período: cerimônia de volta às aulas, festival esportivo, festival cultural, apresentação de aprendizagem, provas periódicas, reunião a 3, cerimônia de encerramento do período, férias de inverno.
 - 3º Período: cerimônia de volta às aulas, viagem de estudos (formatura), provas periódicas, reunião a 3, cerimônia de formatura, cerimônia de encerramento do ano letivo, férias de primavera.
- ※ Geralmente o ano letivo das escolas são divididos em 3 períodos, mas há escolas que adotam o sistema semestral (1º semestre e 2º semestre).
 - ※ Se não tiver bom aproveitamento escolar (*seiseki*) e ou tiver muitas ausências, não poderá ser aprovado da 1ª para a 2ª série ou da 2ª para a 3ª série, o que chamamos "ryunen" (*genkyu ryuchi*), que significa repetir a mesma série.

~ A rotina de 1 dia do colegial ~ (no caso de tempo integral)

No colegial, as aulas começam por volta das 8:30 da manhã; e no período da manhã são 4 aulas (cada aula de 50 minutos). Depois do almoço são 2 aulas. (Há escolas que adotam o sistema de 3 aulas de manhã e 3 aulas de tarde). Totalizando 6 aulas diárias. Há troca de professores a cada disciplina. Após as aulas os alunos podem participar de atividades de clube (*bukatsudo*) que preferir, seja esportiva ou cultural. O ingresso no "bukatsu" é opcional. Não há merenda escolar, os alunos devem levar marmita (*bento*) de casa. Há escolas com refeitório onde os alunos podem almoçar. Quase todas as escolas colegiais adotam uniforme escolar (roupa padrão), que os alunos precisam usar para frequentar a escola.

9. OUTROS

Emprego (*shushoku*): para empregar-se tem as maneiras abaixo:

A apresentação de trabalho pode ser feita através da escola, ou Hellowork (Agência pública para estabilidade de emprego (*kokyo shokugyo anteisho*))*

- * Hellowork, é um local que apresenta trabalho para quem deseja trabalhar. Também atende consultas relacionadas ao trabalho.

(Algumas agências da Hellowork que oferecem consultas em português, espanhol, etc.)

Ao pensar no seu futuro, não deixe de consultar os professores, os pais ou responsáveis, etc.!

Em busca dos seus sonhos! Caminhos que o "chugakusei" pode seguir no futuro!

Q & A

- ☞ Estão dizendo para que defina o meu caminho, mas tenho dúvidas.

Para seguir os estudos após concluir o ginásio (Chugakko), existem diversos tipos de escolas como Colegial (*Koto gakko*), Escola técnica profissional (*Senmon gakko*), Escola Profissionalizante (*Senshu gakko*), Escola Vocacional (*Kakushu gakko*), Escola de Treinamento Profissional (*Shokugyo gakko*), Colégio de Curso de período parcial (*Teijisei*) ou por correspondência (*Tsushinsei*). Participe ativamente aos eventos preparatórios explicativos e ingresso experimental, etc. em diversas escolas, adquirindo informações sobre estas. Defina seu futuro, analisando o que deseja, sua aptidão e capacidade, conversando com os seus professores e familiares.

※ **[Yume no sekkeizu - Esquema do Sonho]**, é um livreto explicativo de escolas provinciais de Shiga (Secretaria de educação da província de Shiga, setor *Jimukyoku Kouko Kyoikuka*)

Versão em 6 idiomas <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/school/tokusyoku/104806.html>

※ Orientação de carreira (pela Associação Internacional de Shiga), editado em japonês (com hiragana), português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino (tagalo) e Nepalês.

<https://www.s-i-a.or.jp/pt/projects/multicultural> (em português)

- ☞ Sonho em ser enfermeiro(a), o que devo fazer?

Após concluir o ginásio, pode ingressar numa Escola colegial (curso de enfermagem, curso de especialização em enfermagem), Escola profissionalizante (*Senshu gakko*) ou Escola técnica profissional (*Senmon gakko*); ou após concluir o colegial, pode ingressar numa Instituto de Formação de enfermeiros (*Kangoshi yoseijo*); ou ingressar numa Faculdade de enfermagem (*Kango Daigaku*), ou Faculdade de Curta duração de enfermagem (*Kango tanki daigaku*). Porém, em qualquer dos casos, para atuar como enfermeiro (a) necessita prestar o Exame Nacional (*Kokka Shiken*). Na Província de Shiga, há diversas escolas Profissionalizantes e de treinamento profissional. Consulte seu professor.

- ☞ Gostaria de ingressar no colegial, porém não pude concluir o ensino ginásial...

Existe o exame realizado pelo Governo de reconhecimento da capacidade de escolaridade equivalente aos formandos do ginásio. Os aprovados adquirem o direito em prestar o exame de admissão do colegial.

Mesmo que não possuam a nacionalidade japonesa, podem prestar o exame, as pessoas com mais de 15 anos de idade até o final do ano letivo (março).

Exame: *Chugakko sotsugyo teido nintei shiken* (equivalência de estudos do ensino ginásial)

Data: dia 16 de outubro (qui) **Local:** Novo Edifício Norte (Kita Shinkan) da Sede do Governo de Shiga, Salão de Conferências 5-F (Otsu-shi Kyomachi 4-1-1)

Período de Inscrição: de 30 de junho (seg) a 29 de agosto (sex) de 2025
(envio postal, selado até a data de 29 de agosto)

Informações: Shiga-ken Kyoiku Linkai, Jimukyoku Yo-sho-chu kyoikuka Tel: 077-528-4665

O Yakan Chugakko (Ginásio Noturno) é voltado às pessoas que não puderam concluir o ensino obrigatório na idade apropriada, que receberam o certificado de conclusão do chugakko, mas por vários motivos não puderam frequentar as aulas e receber a devida educação escolar. Em abril de 2025, foi inaugurado a classe noturna ministrada no Ginásio Municipal Kosei de Konan (Konan shiritsu Kosei Chugakko) da província de Shiga. São 5 dias de aulas semanais, de 4 horas aulas por dia, baseado nos estudos das matérias do ginásio, e ao concluir os estudos, receberá o certificado de conclusão do ginásio.

Orientação de matrícula aos interessados:

24 de outubro (sex) de 2025, prazo de inscrição até a data de 17 de outubro (sex)

12 de dezembro (sex), prazo de inscrição até a data de 5 de dezembro (sex)

Informações: Konan-shi Kyoiku Linkai Jimukyoku, Gakko Kyoiku-ka 0748-77-7011

- ☞ Quero adquirir cedo habilidades de Manufatura e trabalhar

Como o desejo é de trabalhar, existem as escolas de treinamento profissional (*Techno College*), de duração de 1 ano com cursos de desenvolvimento de capacidade profissional (*Shokugyo Noryoku Kaihatsu-ko*). Existe também cursos de Design de moda, Arquitetura em madeira, etc.. Consulte seu professor.

- ☞ Pretendo trabalhar e continuar a estudar.
Existem os colégios de cursos de período parcial ou por correspondência. Curso de período parcial, tem diurno e noturno. Nos cursos por correspondência, estuda-se em casa com materiais didáticos, apresentando relatórios, e aulas presenciais em dias de descanso. Nestas escolas o sistema de ensino não é por ano letivo e sim por créditos.
- ☞ Não posso seguir os estudos por dificuldade financeira
Existem diversos tipos de bolsas de estudos para auxiliar nas despesas escolares como: *Shiga-ken Shogaku Shikin*, *Sento Josef shogaku-kin ikuei kikin*, bolsas de instituições particulares ou municipais. Quem está com dificuldade financeira, consulte a escola onde estuda, instituições ou a Secretaria de educação da província de Shiga. Existem também os financiamentos privados (*Kyoiku Loan*).

DADOS

1. Sobre os cursos das escolas de ensino colegial da
Província de Shiga

* 「“Esquema do Sonho” (*Yume no Sekkeizu*)”-Apresentação das características das
escolas colegiais provinciais de Shiga」 Escritório da Secretaria de Educação da
Província de Shiga)

2. Escolas de ensino colegial privadas e outras e escolas de
especialização técnica industrial da Província de Shiga

3. Localização das escolas de ensino colegial da Província
de Shiga

*3&4: (Extrato de「*Chugakusei to Shinro* – Ginasiais e o caminho a seguir」versão ano
2022, 1 ~ 3 (setor de orientação do grupo de pesquisa educacional do ginásio da
Província de Shiga

4. Lista de Balcão de consultas e intérpretes para
estrangeiros de Shiga

5. Classes de Japonês em Shiga

6. Grupos de estudos e recreação para crianças

Sobre os cursos nas escolas do ensino colegial provinciais

1 Cursos focalizados em educação regular (Curso Regular)

※A partir de 2025, além do curso regular serão estabelecidos novos cursos focados na área de educação regular.

- Curso com foco em pesquisa florestal 【Escola Colegial Ika】
- Curso de co-criação do futuro 【Escola Colegial Moriyama Kita】

(1) Característica do Curso Regular

- Currículo Regular Amplia o conhecimento básico e cria a capacidade básica necessária ao futuro caminho.
- Conteúdo do estudo Centralizado em disciplinas e matérias comuns. Há escolas que estabelecem disciplinas especializadas.
Disciplinas comuns: Japonês, História e Geografia, Educação Cívica, Matemática, Ciências, Educação física e saúde, Artes, Língua estrangeira, Educação doméstica, Informática.
- Tipo de áreas Área de Humanas (centralizada nos estudos de Japonês e Estudos Sociais), Exatas (prioridade à Matemática e Ciências). Pode-se fazer o estudo de acordo com as aspirações do futuro caminho.
- Estudo conforme o nível de conhecimento Há escolas que organizam as classes conforme o nível de cada aluno nas disciplinas de matemática, inglês, etc.
- Sobre os sub-cursos do Curso Regular
Há escolas do ensino colegial com Curso Regular que organizam cursos de acordo com a capacidade, habilidade e aspirações do futuro caminho de cada aluno .
 - Curso de Educação Física 【Ibuki】 【Echi】 【Minakuchi】
 - Curso de Cultura Internacional..... 【Kitaotsu】 【Minakuchi】
 - Curso de Inglês 【Maibara】
 - Curso de Música 【Echi】
 - Curso de Previdência Social e Saúde 【Ishibe】
 - GS (Ciência Global) 【Hikone Higashi】

(2) Características do curso com foco em pesquisa florestal 【Escola Colegial Ika】

- Esse curso visa promover “A força da vida” dos alunos, em parceria com a região, se valendo da grande riqueza natural da região norte da província de Shiga, tendo como conceito norteador “aprender na floresta”. Além de desenvolver recursos humanos contribuindo na criação de uma sociedade sustentável, com estilo de vida enraizado no Biwako, onde as pessoas coexistem com a natureza numa sociedade direcionada à Economia Circular.

(3) Características do curso de co-criação do futuro 【Escola Colegial Moriyama Kita】

- Procura promover “A força da vida”, incluindo independência, colaboração e capacidade de comunicação, assim como desenvolver a capacidade de co-criação.
Oferece um ambiente com acesso a uma ampla variedade de experiências práticas e autênticas, além de desfrutar o aprendizado por meio de tentativas.

2 Cursos Especializados

- Nos Cursos Especializados, promove a educação que valoriza o interesse e desejo de cada aluno, e oferece uma educação aproveitando as características pessoais de cada um.
- Nos Cursos Especializados, pode-se obter os conhecimentos especializados e técnicas, estudando as matérias especializadas além dos estudos do Curso Regular.

(1) Cursos de Agricultura

Curso de Agricultura	Estudos na área de pecuária (gerenciamento e criação de gado e animais de estimação), área de produção de alimentos (cultivo e operação de máquinas agrícolas de grande porte), área de promoção de alimentos (produção, processamento, distribuição e vendas de produtos agrícolas regionais) 【Nagahama Nogyo】 Estudo sobre os conhecimentos e técnicas básicas sobre produção de produtos agrícolas 【Konan Nogyo】 Estudo sobre o cultivo de arroz, verduras, frutas e flores, criação de animais de corte, biotecnologia e gestão agrícola 【Yokaichi Minami】
Curso de Alimentos	Relacionado à produção, distribuição e vendas de produtos agrícolas e pecuários manufaturados 【Nagahama Nogyo】 【Konan Nogyo】 【Yokaichi Minami】
Curso de Horticultura.....	Estudo sobre a produção, distribuição e métodos de uso de verduras, frutas e flores e árvores 【Nagahama Nogyo】
Curso de Jardinagem.....	Estudo sobre os conhecimentos básicos e técnicas de produção, venda e uso de flores e árvores 【Konan Nogyo】
Curso de Paisagismo e desenvolvimento de cidades....	Estudo sobre os conhecimentos básicos de planejamento urbano, projeto de desenvolvimento regional e outros considerando o meio ambiente, técnicas de agrimensura e paisagismo. 【Yokaichi Minami】

(2) Cursos de Engenharia

Curso de Mecânica	Estudos sobre conhecimentos básicos e técnicas da engenharia mecânica, e referente aos serviços do local de obras, orientações de serviços, supervisão e a administração 【Hikone Kogyo】 【Hachiman Kogyo】 【Seta Kogyo】 【Hikone Kogyo (Sistema de período parcial)】
Curso de Elétrica	Estudos sobre os princípios de geração, transmissão e métodos de utilização de energia elétrica. Produção, gestão, administração, manutenção, serviços técnicos e outros serviços relativos à energia elétrica. Modo de economizar energia, funcionamento e programa de computadores, mecatrônica que controla as máquinas através de computadores, e outras técnicas inovadoras, e sobre comunicação de dados e outras técnicas de informação. 【Hikone Kogyo】 【Hachiman Kogyo】 【Seta Kogyo】
Curso de Química Industrial	Estudos referente ao manuseio, administração, pesquisa, serviços técnicos entre outros do equipamento na área de biotecnologia. 【Seta Kogyo】
Curso de Construção ...	Ligado a projeto e construção de casas de madeira ou edifícios; projeto e instalação de equipamentos de ar condicionado, canalização e saneamento, e prevenção de desastres; técnicas sobre projeto e construção de rodovias, pontes, linhas férreas, etc. 【Hikone Kogyo】
Curso de Química Ambiental	Estudo referente ao experimento e a biotecnologia pelo análise do meio-ambiente, preservação do meio-ambiente, fabricação e reciclagem. 【Hachiman Kogyo】
Curso de Mecânica e Elétrica ...	Estudo sobre os conhecimentos básicos e técnicos de mecânica e energia elétrica relacionados à tecnologia de elaboração de máquinas e tecnologia de administração de instalações elétricas. 【Seta Kogyo (Sistema de período parcial)】

(3) Cursos de Comércio

- Curso de Comércio Estudo referente à pesquisa de mercado e a administração financeira e o estudo referente ao processamento no escritório, informática e o manuseio de computadores. 【Hachiman Shogyo】
- Curso de Informática Estudo referente aos conhecimentos no escritório e na utilização de computadores, a forma de processamentos dos dados, a técnica de programação, etc. 【Hachiman Shogyo】
- Curso de Economia Internacional Estudo referente à economia, culturas, línguas entre outros dos países estrangeiros e o estudo referente à habilidade de liderança e de criatividade na sociedade internacional. 【Hachiman Shogyo】
- Curso de Business Integral Estudo referente aos conhecimentos e a técnica ligados a atividades de business e o estudo referente à circulação, contabilidade, informática, sociedade internacional, etc. 【Otsu Shogyo】
- Curso de Sistema Informático Estudo referente à coleta das informações, análise, transformação e transmissão pela IT (Tecnologia de Informações) e pelos computadores. 【Otsu Shogyo】

(4) Cursos de Serviços Domésticos

- Curso de Ciência Doméstica Estudos sobre vida familiar, profissões, indústrias, vestimenta, alimentação e cuidados infantis que sustentam a vida doméstica. 【Otsu】

(5) Cursos de Exatas

- Curso de Exatas Estudo referente à aquisição dos fundos conhecimentos ligados à Ciência Natural e a Matemática e o estudo referente à habilidade de pesquisa sob o ponto de vista de Ciência e criatividade. 【Maibara】 【Zeze】

(6) Curso de Educação Física

- Curso de Educação Física Aquisição dos conhecimentos profissionais de alto nível ligado à Educação Física e a técnica de movimento. 【Kusatsu Higashi】

(7) Curso de Música

- Curso de Música Estudo referente aos conhecimentos básicos e a técnica para ser profissional de música. 【Ishiyama】

(8) Curso de Belas Artes

- Curso de Belas Artes Estudo referente aos conhecimentos e a técnica básicos e profissionais de Belas Artes. 【Ritto】

(9) Curso de Estudo Amplo

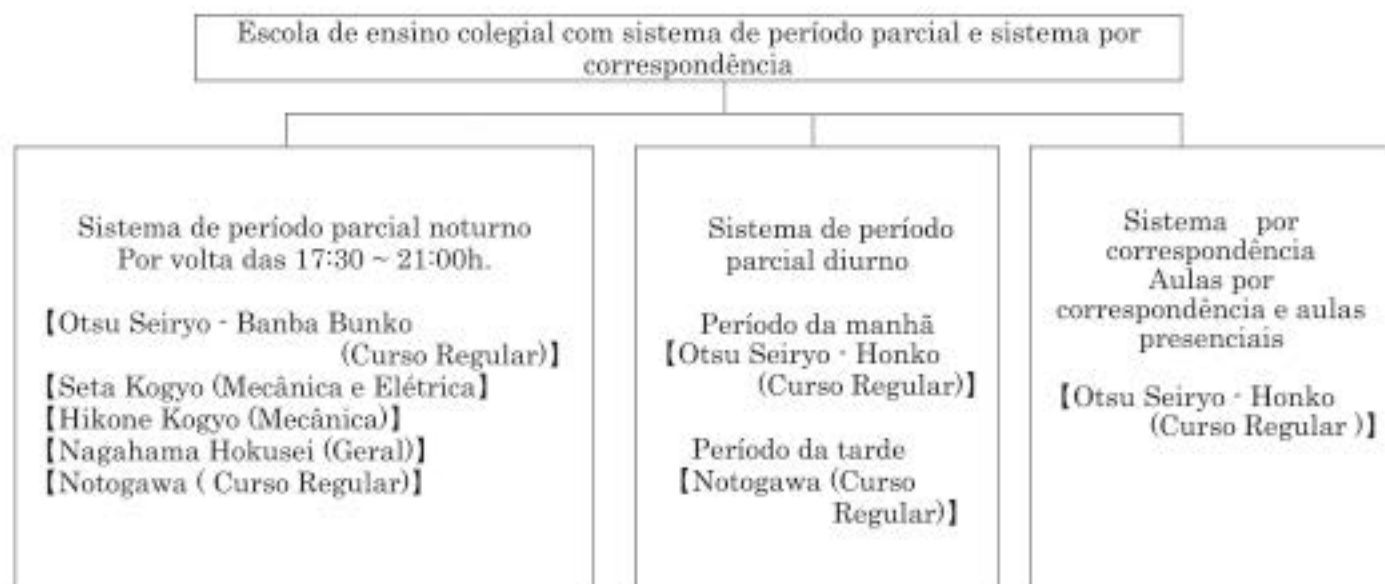
- Curso de Pesquisa literária e científica..... Estudo referente à aquisição de raciocínio científico e literário, capacidade linguística, e de conhecimento e cultura pessoal. 【Takashima】

(4) Cursos de Estudo Geral

Faz o estudo integrado tanto das matérias básicas como das matérias especializadas podendo optar, por própria vontade, de acordo com o futuro caminho. Estuda em classes divididas de acordo com o futuro caminho. 【Nagahama Hokusei】 【Hikone Shosei-kan】 【Kokusai Joho】 【Adogawa】 【Hino】 【Konan】 【Shigaraki】 【Nagahama Hokusei (período parcial)】

4. Educação pelo sistema de período parcial e o sistema por correspondência

Pode-se estudar trabalhando



Sistema de período parcial: Voltado àqueles que estudam enquanto trabalham ou que estudam procurando realizar algum sonho. Há curso de período parcial diurno e o parcial noturno. Se obtiver os créditos necessários, será possível concluir o ensino colegial em 3 anos.

Sistema por correspondência: No curso por correspondência, não há prova escrita para a seleção dos candidatos para ingresso. Destinados aos que não podem frequentar a escola para assistir às aulas todos os dias, por algum motivo familiar, pelo trabalho, ou pela condição física, etc. Se obtiver os créditos necessários estudando 3 anos ou mais, poderá obter o certificado de conclusão do ensino colegial. Estuda-se em 3 formas: relatório (apresentação de tarefas), *schooling* (orientação presencial e entrevista) e teste.

Escolas do ensino colegial privadas e outras e escolas de especialização técnica da Província de Shiga

○ ESCOLA PARTICULAR < Integral (zennitsei) >

Nome da escola	Curso	Local	Estação
Hieizan	Regular	Otsu-shi Sakamoto 4-3-1	Keihan Sakamoto JR Hieizan Sakamoto
Shiga Tanki Daigaku Fuzoku	Regular	Otsu-shi Asahigaoka 1-18-1	JR Otsu
Kosen-Catholic	Regular	Kusatsu Noji-cho 178	JR Mimami Kusatsu
Omi	Regular	Hikone-shi Matsubara-cho Oguromae	JR Hikone
	Exploração Global	3511-1	
Omi-Kyodaisha	Regular	Omihachiman-shi Ichii-cho 177	JR Omihachiman
	Comunicação Internacional		
Shiga-Gakuen	Regular	Higashiomi-shi Tatebe-Kita-cho 520-1	Omitetsudo Yokaichi
	Enfermagem		
Hikone-Sogo	Geral	Hikone-shi Serikawa-cho 328	JR Hikone Omitetsudo Hikone Serikawa
	Food create (Culinária criativa)		
Ritsumeikan- Moriyama	Regular	Moriyama-shi Miyake-cho 250	JR Moriyama
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
Koufuku no Kagaku Gakuen Kansai	Regular	Otsu-shi Oguinosato-Higashi 2-16-1	JR Ogoto Onsen

○ ESCOLA PARTICULAR < Parcial (teijisei) >

Nome da escola	Curso	Diurno/noturno	Local	Estação
Ayaha	Regular	Diurno	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
	Culinária	Diurno		

○ Escola do ensino ginásial com sistema POR CRÉDITO e sistema por CORRESPONDÊNCIA

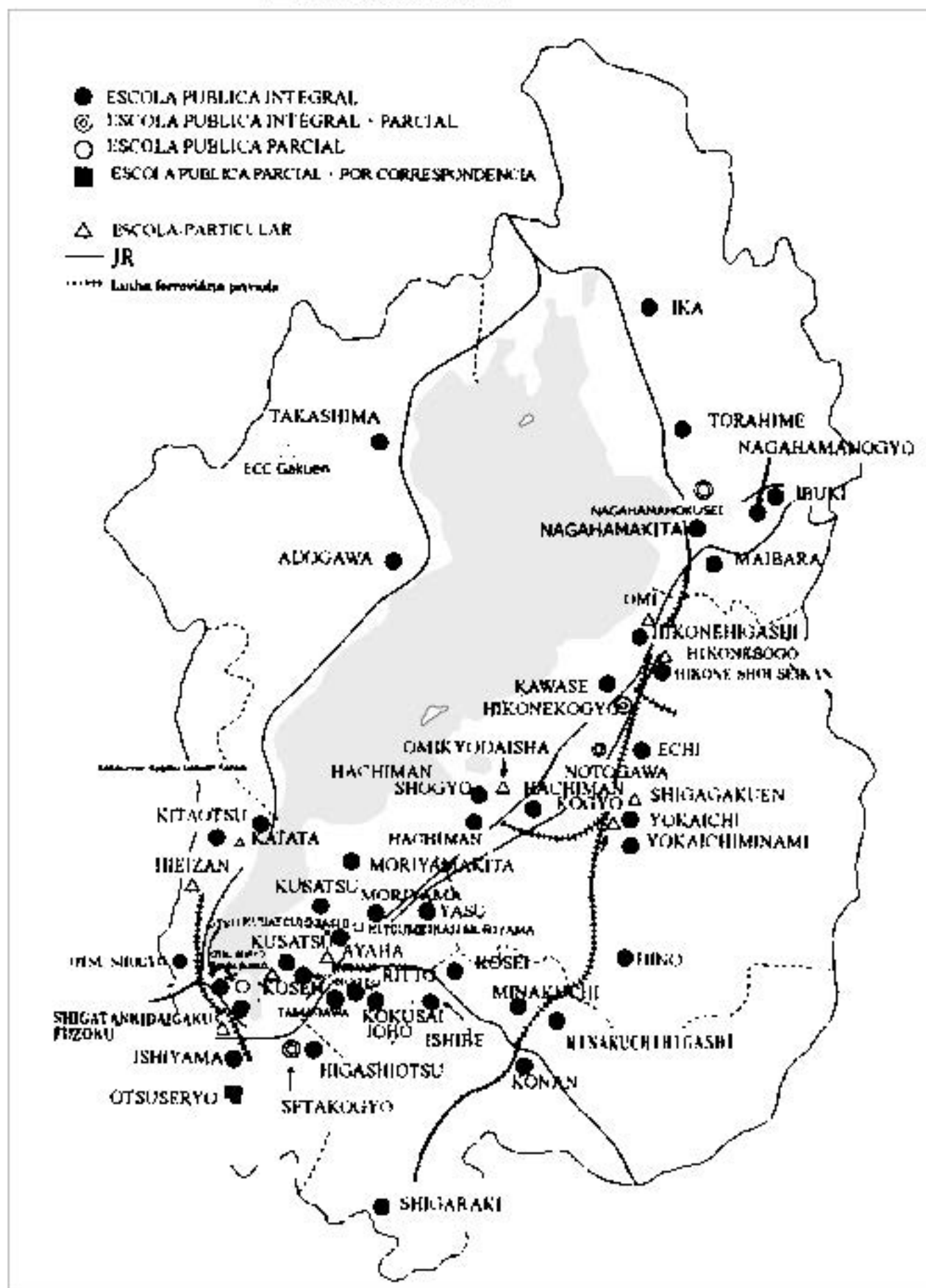
Nome da escola	Disciplina	Local	Estação
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
Shigakukan	Regular	Higashiomi-shi Yokaichi Nonomiya-cho 2-30	Omitetsudo Yokaichi
ECC-Gakuen	Geral	Takashima-shi Imazu-cho Mukugawa 512-1	JR Omi-Imazu

○ Instituto Nacional de Tecnologia em províncias cercanas

Nome da escola	Curso	Local
Maizuru	Eng. Mecânica, Eng. Informação Elétrica, Eng. de Sistemas de Construção, Eng. de Controle Eletrônico	Kyoto-fu Maizuru-shi
Nara	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica, Eng. Química e de Materiais, Eng. de Informação, Eng. Controle Eletrônico	Nara-ken Yamato Koriyama-shi
Gifu	Eng. Mecânica, Eng. Informação Elétrica, Eng. Ambiente Urbano, Arquitetura, Eng. de Controle Eletrônico	Gifu-ken Motosu-shi
Suzuka	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica-Eletrônica, Química e Bioquímica Aplicada, Eng. de Ciência de Materiais, Eng. Informática Eletrônica	Mie-ken Suzuka-shi
Fukui	Eng. Mecânica, Eng. Elétrica-Eletrônica, Eng. de Materiais, Eng. de Ambiente Urbano, Eng. Informática Eletrônica	Fukui-ken Sabae-shi

ESCOLAS DE ENSINO COLEGIAL DA PROVÍNCIA DE SIUGA

設置校の高等学校の有在数



Balcão de consultas e intérpretes para estrangeiros de Shiga

Obs.: " ICT" refere-se a tradução remota ou através de aparelhos de interpretação automática.

Área	Sector de consultas e intérprete	Idioma	Dia e horário		Contato
Otsu	Prefeitura <i>Kikaku Chosei-ka</i>	Inglês · ICT	seg. a sex.	9:00 - 17:00	077-536-5612
	Associação de Amizade e Intercâmbio Internacional de Otsu, Consulta indiv. gratuita para estrangeiros / <i>Asuto Hamaotsu</i>	Somente em japonês	2ª qua. do mês	17:30-, 18:15- e 19:00- (necessita reserva)	077-525-4711
Hikone	Centro de Consultas para Estrangeiros de Hikone ① <i>Honkan 3º andar, Jinken Seisaku-ka</i>	Português · Inglês · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:45	0749-30-6113
		Chinês	ter., sex. (qua.)		
		Vietnamita	ter., qui., sex.		
	② <i>Chuo-cho Bekkan 1º andar</i>	Inglês · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:45	0749-22-5931
Nagahama	Prefeitura <i>Shimin-ka</i>	Português · Espanhol	qui.	9:00 - 19:00	0749-65-8711
		Inglês · ICT	seg. a qua. e sex.	9:00 - 16:45	
	<i>Nagahama-shi Tabunka Kyosei Kokusai Bunka Koryu Houso (GEO)</i>	Vietnamita	ter.13:00 - 16:45, qui.13:00 - 19:00	10:00 - 18:00	0749-63-4400
Omihachiman	Assoc. Internacional de Omihachiman Prefeitura 2º andar	Português · Inglês · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:45	0748-26-7092
Kusatsu	Prefeitura 2º andar <i>Machizukuri Kyodo-ka</i>	Inglês · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:00	077-561-2337
Moriyama	Assoc. de Intercâmbio Intern de Moriyama <i>Moriyama Shimin Koryu Center</i>	Inglês · ICT (consultar previamente)	seg. a sex.	9:00 - 16:30	077-583-4653
Ritto	Associação Internacional de Ritto Prefeitura 3º andar	Português	qua.	13:00 - 17:00	077-551-0293
Koka	Prefeitura <i>Shimin Katrudo Suishin-ka</i>	Português · Espanhol · ICT	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-69-2146
		Vietnamita	seg a sex. qua.	10:00 - 17:00 10:00 - 14:00	
		Português · Espanhol · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:00	
	Prefeitura <i>Kosodate Seisaku-ka</i>	Português · Espanhol · ICT	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-69-2158
	Prefeitura <i>Seikatsu Shien-ka</i>	Português · Espanhol · ICT	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-69-2158
Yasu	Associação Internacional de Koka <i>Koka-shi Tabunka Kyosei Center</i>	Português · Espanhol Inglês · ICT	ter. a dom.	9:00 - 17:00	0748-70-3721
	Prefeitura <i>Sogo Chosei-ka</i> / cada setor	ICT	seg. a sex.	8:30 - 17:15	077-587-6039
Konan	Assoc. Intern. de Yasu, Pref. <i>Minami Bekkan</i>	Inglês	seg. a sex.	9:00 - 17:00	077-586-3106
	Prefeitura <i>Higashi Chosha 1º andar Jinken Yogo-ka</i>	Português · ICT	seg. a sex.	8:30 - 17:15	0748-71-2354
Takashima	Associação Internacional de Konan Prefeitura <i>Nishi Chosha 4º andar</i>	Português · ICT Vietnamita (1 / mês)	seg. a sex.	8:30 - 17:00	0748-69-7530
	Associação Internacional de Takashima <i>Imazu Higashi Community Center</i>	Inglês · Vietnamita	Indeterminado (necessita reserva.)		0740-20-1180
Higashiomi	Pref. <i>Shinkan Shimin Seikatsu Sodan-ka</i>	Português · ICT	seg. a sex.	9:00 - 17:00	0748-24-5521
Maibara	Pref. <i>Santo Shisho Chiiki Shinko-ka</i>	Português · ICT	seg. a sex.	9:00 - 16:45	0749-53-5172
	Associação Multicultural de Maibara <i>Santo Shisho Bekkan 2º andar</i>	Português Chinês	seg. a sex. seg. a qui.	9:00 - 16:45 9:00 - 15:00	0749-56-0577
Hino	Prefeitura <i>Jumin-ka</i>	Português, ICT	seg., qua., qui.	9:00 - 17:00	0748-52-6571
Aisho	Prefeitura <i>Echigawa Chosha Mirai Sosei-ka</i>	Português ICT	seg., ter. e sex. qua. e qui.	8:30 - 17:15 8:30 - 16:30	0749-29-9046
Shiga	Centro de Informação para Estrangeiros de Shiga (SIA)	Português · Espanhol Inglês · Vietnamita Tagalo · ICT	seg. a sex.	10:00 - 17:00	077-523-5646

Classes de Japonês em Shiga (dados de 1º de Outubro de 2025)



Área	Nome da classe	Local	Dia e horário	Contato
Otsu	OIGA Hamaotsu Kyoshitsu	Otsu-shi Kokusai Koryu Salon	sex. 13:30-14:30 e 19:00-20:00	077-525-4711
	OIGA Katata Kyoshitsu	Katata Community Center	qui. 10:00-11:45	
	Nihongo no Kai	Otsu Kominkan	qui. 10:00-12:00	090-1479-5468
	Omi Nihongo Fureai Club	Seta-kita Kominkan	sáb. 19:30-21:10	077-523-1061
	Tabunka Kyosei Shien Club	Seta Kominkan 2º andar	sex. 19:00-20:30	077-543-9414
Hikone	Weekday Nihongo Kyoshitsu	Innovation Office Nayashichi	seg. a sex. ① 9:30-10:50 ② 11:00-12:20 ③ 13:30-14:50 ④ 15:00-16:20	070-5661-7345
Nagahama	Nagahama Unesco Kyokai Nihongo Kyoshitsu	Kokusai Bunka Koryu House GEO	qua. e sáb. 19:00-20:30	0749-65-6552
	Tanoshii Nihongo		ter. 18:30-20:00	0749-63-4400
Omihachiman	Nihongo Koryu Kyoshitsu Tanpopo	Kaneda Community Center	sáb. 19:00-21:00	0748-26-7092
	Nihongo Koryu Kyoshitsu Azuchi	Azuchi Community Center		
	Nihongo Koryu Kyoshitsu Nakayoshi	Kaneda Community Center	qua. 10:00-11:30	
Kusatsu	Olive	Kirarie Kusatsu	sáb. 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS Nihongo Kyoshitsu	Tabunka Kyosei Shien Center	qua. e sex. 10:30-12:00	077-561-5110
	KIFA Nihongo Hiroba Kizuna	Univ. Ritsumeikan BKC	sáb. 10:20-12:00	077-561-2322
Moriyama	Moriyama Nihongo Kyoshitsu	Moriyama Shimin Koryu Center	1ª a 4ª sáb. 10:00-11:50	077-583-4653
	Nihongo Salon		seg. a sex. 10:00-12:00	090-8648-9749
Ritto	RIFA Nihongo Kyoshitsu	Community Center Daiho	2ª e 4ª sáb. 10:15-11:45 3ª dom.	077-551-0293
Koka	KIS Ninja Nihongo Kyoshitsu	Minakura Plaza	sáb. 19:30-21:10	0748-63-8728
	KIS Nihongo Kyoshitsu Niji	MAROOM - Minakura Plaza	seg. 14:00-15:30	
	Hajimete no Nihongo	Minakura Plaza	Favor confirmar	0748-70-3721
Yasu	YIFA Nihongo Kyoshitsu	Assoc. Internacional de Yasu	Favor consultar	077-586-3106
Konan	KIA Nihongo Kyoshitsu Ishibe	Ishibe Machizukuri Center	seg. 14:00-15:30, qui. 19:00-20:30	0748-69-7530
	KIA Nihongo Kyoshitsu Mito	Mito Community Center	sáb. 18:30-20:00	
	Caminhando	Mikumo Chiiki Jinken Fukushi Shimin Koryu Center	seg. e qua. 19:00-21:00	090-9977-0875
Takashima	Assoc. Intern. de Takashima Nihongo Kyoshitsu	Imazu Higashi Com. Center	Favor consultar	0740-20-1180
	Nihongo de Hanaso	Shin-asahi Kominkan	1 vez por mês (favor confirmar)	
Higashiomi	Yokaichi Nihongo Kyoshitsu Volunteer Group	Associação Internacional de Higashioeni	sáb. 13:30-15:00 1ª ao 3ª domingo 13:30-15:00	050-5802-9606
	Notogawa Nihongo Kyoshitsu	Notogawa Community Center	1ª ao 3ª domingo 13:30-15:00	
Maibara	Maibara Nihongo Kyoshitsu	Prefeitura Santo Shisho Bekkan	sáb. 9:30-11:00	0749-56-0577
Aisho	Assoc. Internacional de Aisho Volunteer Nihongo Kyoshitsu	Echigawa Kominkan	sáb. e dom. ① 10:00-11:30 ② 13:30-15:00 ③ 15:15-16:45	070-5593-1769
Toyosato	Nihongo Yomi Kaki Kyoshitsu	Toyosato-cho Rinpokan	2ª e 4ª sáb. 14:00-16:00	0749-35-0611
Online	ONRITANS	Online	seg. a sex. / Favor consultar	satorubox@gmail.com

Grupos de estudos e recreação para crianças

Em Shiga, há vários grupos nos quais as crianças estrangeiras podem estudar, se divertir e lanchar juntas.

(revisado em 1º de Outubro de 2025)



	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Dia/Horário	Contato
Otsu	Hiyori Terakoya Otsu	Reforço escolar Apoio de estudos para exame de admissão Lugar aconchegante	Seta Kominkan 2º andar	Sábados 10:00 às 12:00	hiyori_o2@yahoo.co.jp
	Tabunka Kyosei Gakushu-kai Half/half	Reforço escolar Lugar aconchegante	Classe de educação adaptativa Half Step	Sábados 18:00 às 19:00	half.step.info@gmail.com Tel.: 077-543-8565
	Child Village	Third Place (Lugar aconchegante) para crianças e adultos	Centro comunitário de Desenvolvimento e intercâmbio Yamanaka Hieidaira "Komorebi"	4º sábado do mês 10:00 às 16:00	t-hirano@po.kbu.ac.jp
Hikone	Hikone UNESCO Kyokai Kodomo Nihongo Kyoshitsu JUMP	Reforço escolar Ensino de japonês e Cultura japonesa	Hikone-shi Higashi-chiku Kominkan	1º, 3º e 4º sábados 10:00 às 11:30	Associação UNESCO de Hikone Tel.: 0749-24-7974
Nagahama	Kodomo Gakushu Club	Apoio aos estudos (para alunos de escola primária)	Tabunka kyosei kokusai bunka koryu house GEO	sábados 10:00 às 11:30	Tel.: 0749-63-4400 geo@city.nagahama.lg.jp
Omihachiman	World Amigo Club	Reforço escolar Ensino de japonês Lugar aconchegante	Kaneda Community Center	Sábados 10:00 às 12:00 férias de verão (4x) férias de inverno (1x)	world.amigo.club@gmail.com
	Hokago Amigo Kyoshitsu (Classes após as aulas)	Suporte para ingresso no colegial Ensino de japonês	Manabi, (Instalação municipal de Educação), ou ex Kyoiku Shukaijo	1 vez por semana	
			De acordo com a situação da criança		
	Kanchan no Chiisana Ie	Consulta educacional • Reforço escolar	Kanchan no Chiisana Ie	Consulta individual	Tel.: 090-3708-3315 srmq61299@nike.eonet.ne.jp
Moriyama	Kodomo no Hiroba (Moriyama Kodomo Nihongo, Gakushu Club)	Reforço escolar Ensino de japonês	Biblioteca Municipal de Moriyama sala "shukai-shitsu 2"	Sábados (3 vezes por mês 10:00 às 12:00)	Tel.: 090-9977-0875 (Okumura)
Koka	Nanairo Kyoshitsu	Reforço escolar (para alunos da escola primária)	Koka-shi Tabunka Kyosei Center	Quintas e sextas 16:00 às 18:00	Koka-shi Tabunka Kyosei Center Tel.: 0748-70-3721
Konan	Caminhando	Ensino de japonês • Reforço escolar	Mikumo Chiiki Jinken Fukushima Shimin Koryu Center	Segundas e quartas 19:00 às 21:00	Tel.: 090-9977-0875 (Okumura)

	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Dia/Horário	Contato
Konan	Classes de idiomas da América do Sul ① Camino Kyoshitsu ② Caminho Kyoshitsu	Classes de idioma materno ① Espanhol ② Português (I e II)	Mito Community Center	① Sábados 9:30 às 11:00 ② 18:00 às 19:30 I: Terça II: Quinta	Associação Internacional de Konan Tel.: 0748-69-7530
Higashiomori	Nihongo Gakushu-kai Nakayoshi	Ensino de japonês • Reforço escolar para alunos da escola primária e ginásial	Fukushi Center Heart-pia	Sábados 14:00 às 16:00	Higashiomori-shi Kyoiku linkai Divisão de Aprendizagem Permanente Sede de colaboração escolar regional Tel.: 0748-24-5672
	Higashiomori-shi Preschool	Apoio à aprendizagem para crianças com ingresso previsto na escola primária no próximo ano letivo	Bunka Koryu Center Yokaichi Kita Shogakko	Sábados 14:00 às 16:00 (de dezembro a março)	

Refeitório multicultural para crianças • Outros

	Nome do grupo	Conteúdo	Local	Período	Onde se informar
Kusatsu	Tabunka Kyosei Shien Center SHIPS	Refeitório multicultural para crianças	Tabunka Kyosei Shien Center SHIPS 1º andar	2ª e 4ª Sábados 11:00 às 14:00	Tel.: 077-561-5110
Omihachiman	Kanchan no Chiisana Ie	Convivência multicultural e integração comunitária (refeitório para crianças)	Azuchi Community Center	10 vezes por ano 10:30 às 12:15	Tel.: 090-3708-3315



[Shiga Foreign Residents Information Center] [Centro de Informação para Estrangeiros da Shiga]
[Center for consultation with foreigners in Shiga] [Centro de consulta para estrangeiros da Shiga]
[Shiga Center for Foreign Residents] [Centro para residentes estrangeiros da Shiga]
[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]
[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]

ひがしおもり国際センター
ひがしおもり国際センター

077-523-5646
higashiomori@frc.or.jp 077-523-5646

月～金曜日 10:00～17:00
土・日・祝日、年末年始は、お休みです。

電話でもメールでも受け付けOK！

英語 English 日本語 韓国語 タイ語 中国語 韓国語 中国語

[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]
[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]
[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]
[Shiga International Community Center] [Centro Comunitário Internacional da Shiga]

Fonte: Gaikoku wo rutsu to suru kodomo to hogosha no tameno
「Koko shingaku gaidobukku」 ~ Shizuoka ken ban~
(Ed: Hamamatsu NPO netto waku centa)

「Shinro sentaku ni mukete (Osaka)」
(Ed: Kikoku tonichi jido seito gakko seikatsu sapoto jigyojikko iinkai)

Gaikokujin muke seikatsu johoshi 「Mimitaro」 N° 40.
(Shiga ken kokusai kyokai)

Chugaku seikatsu to shinro 2013 nendo ban,
Monbukagakusho gakushu shido Yoryo junkyo Shiga ken
(Shiga ken chugakko kyoiku kenkyukai shinro shido buhai
Nihon shinro shido kyokai kyohen)

※ A Edição 2025, é uma edição revisada da 1ª Edição “Orientação de Carreira 2005”
(editada em julho de 2005)

ORIENTAÇÃO DE CARREIRA

◆ **18ª EDIÇÃO 2025:**

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE SHIGA (outubro / 2025)

〒520-0801 OTSU-SHI NIONOHAMA 1-1-20 PIAZZA OHMI 2º andar.

TEL 077-526-0931 FAX 077-510-0601

E-mail info@s-i-a.or.jp URL <https://www.s-i-a.or.jp>

: <https://www.facebook.com/siabiwako>



◆ **1ª EDIÇÃO (2005):**

**REUNIÃO DE PROMOÇÃO DA REDE DE APOIO AOS RESIDENTES ESTRANGEIROS
EMPREENHIMENTO DA COMISSÃO EXECUTIVA DE ORIENTAÇÃO DE CARREIRA.**